

# KENWOOD

**KS-2200EX**  
**KS-4200EX**

SPEAKER SYSTEM

**INSTRUCTION MANUAL**

SYSTEME DE ENCEINTE

**MODE D'EMPLOI**

LAUTSPRECHERSYSTEM

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

LUIDSPREKERSYSTEEM

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SISTEMA DIFFUSORI

**ISTRUZIONI PER L'USO**

SISTEMA DE ALTAVOCES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**KENWOOD CORPORATION**

This instruction manual is for some models. Model availability may differ depending on the country and sales area.

Ce mode d'emploi couvre plusieurs modèles qui sont mentionnés ci-dessus. La disponibilité des modèles peut différer selon les pays et les zones de vente.

Diese Bedienungsanleitung enthält Beschreibungen der oben aufgelisteten Modelle. Die Verfügbarkeit der Modelle ist je nach Land bzw. Verkaufsgebiet verschieden.

Deze gebruiksaanwijzing is geschreven voor de hierboven vermelde modellen. Of een bepaald model verkrijgbaar is kan verschillen per land of exportgebied.

Questo manuale vale per tutti i modelli elencati qui sopra. La loro disponibilità dipende dal paese di residenza.

Este manual de instrucciones se utiliza para describir los modelos indicados arriba. La disponibilidad del modelo puede cambiar según el país o área de venta.



**LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI  
QUESTO  
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:  
KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.**

**AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS**

## Introduzione

Ci congratuliamo per l'ottima decisione di completare il vostro impianto stereo con le casse acustiche KENWOOD. Siamo certi che tale acquisto non mancherà di offrirvi molti anni di piacevole ascolto. Prima di mettere in funzione le casse acustiche, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni, al fine di ottenere il massimo delle prestazioni per le quali queste casse sono state studiate.

### Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Il modello KS-2200EX/KS-4200EX è composto dai diffusori anteriori, un diffusore centrale, dai diffusori di circondamento e un diffusore di circondamento posteriore.

Modello \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

## Importanti norme di sicurezza

**⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa e istruzioni.**

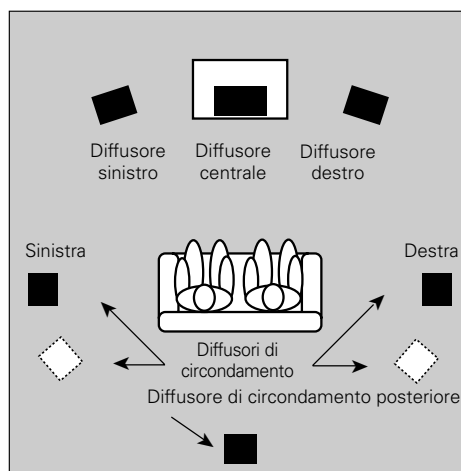
- 1. Pericolo di soffocamento** – Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.
- 2. Acqua ed umidità** – Non posare contenitori contenenti fluidi, ad esempio vasi di fiori, sul prodotto. Evitare inoltre di installarlo in luoghi esposti ad umidità.
- 3. Calore** – Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore, ad esempio caloriferi, o in luce naturale intensa.
- 4. Modifiche** – Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- 5. Pulizia** – Non usare liquidi volatili come alcool, diluente, benzina, ecc. per pulire il prodotto. Usate solo un panno soffice ed asciutto.
- 6. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

## Installation

### Posizionamento per un suono surround ottimale

Questo sistema di diffusori può fornire un completo suono Surround. Per godere appieno dell'effetto del campo sonoro Surround, si prega di posizionare i diffusori come descritto qui di seguito.

- Porre i diffusori sinistro e destro sui due lati del televisore. Angolare i diffusori verso l'area di ascolto per migliorare l'effetto stereo.
- Porre il diffusore centrale al centro tra i diffusori anteriori sinistro e destro. Inclinare il diffusore in su o in giù in modo che sia diretto verso l'area di ascolto.
- Porre i diffusori di circondamento più in alto possibile, direttamente ai lati dell'area di ascolto o altrimenti leggermente dietro la stessa. Regolare gli angoli in modo che i diffusori siano diretti verso chi ascolta.
- Porre il diffusore di circondamento posteriore dietro la posizione di ascolto alla stessa altezza dei diffusori di circondamento sinistro e destro.



### Utilizzo dei diffusori nei pressi di un televisore (Diffusore anteriore, Diffusore centrale)

I diffusori anteriori e quello centrale hanno una schermatura magnetica e possono quindi essere installati nei pressi di un televisore. Si noti, comunque, che porre i diffusori troppo vicini ad un televisore può, in alcuni casi, disturbare la ricezione dei colori. In tal caso, girare il televisore e controllare che la riproduzione cromatica sia normale. Se la ricezione del colore è disturbata, spegnere il televisore per 15-30 minuti, quindi riaccenderlo e controllare di nuovo. (Ciò permette ai circuiti di smagnetizzazione del televisore di effettuare le adeguate correzioni per il campo magnetico dei diffusori.) Se il disturbo persiste, spostare i diffusori più lontano dal televisore.

## Metodi di installazione

### Sulla scrivania o su di uno scaffale

Posare i diffusori sulla propria scrivania, su di uno scaffale o su di una superficie in piano del genere.

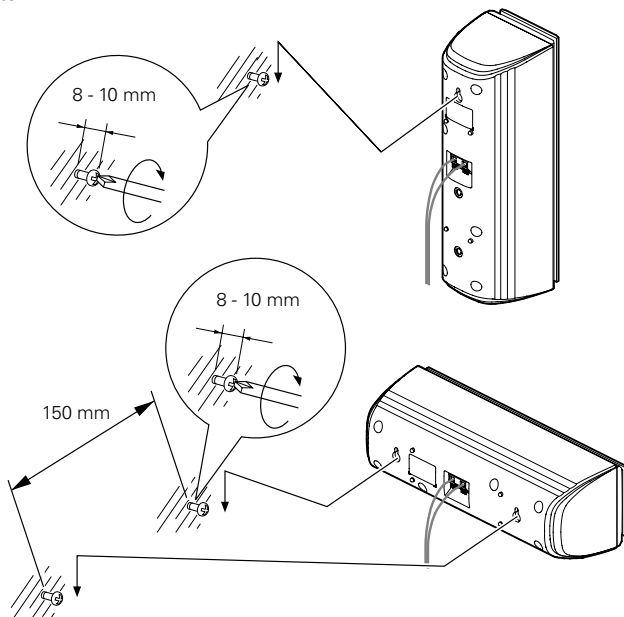
Il modello KS-4200EX ha in dotazione dei supporti per i diffusori anteriori. Se si installano i diffusori facendo uso delle loro supporti, consultare il manuale di istruzioni a queste in dotazione.

### A muro

I diffusori includono fori per fissarli ad un muro. I diffusori anteriori e di circondamento possono essere appesi verticalmente alla parete mentre quello centrale può essere appeso orizzontalmente.

#### ■ Diffusore anteriore, Diffusore di circondamento

1. Fissare una sola vite al muro nella posizione desiderata. Avvitarla solo parzialmente, in modo che sporga per 8-10 mm dalla parete.
2. Fissare il diffusore ponendo il foro superiore di fissaggio (sulla parte posteriore, in alto, del diffusore) sulla parte sporgente della vite. Verificare che il diffusore sia ben ancorato in sede.



#### ■ Diffusore centrale

1. Fissare due viti sulla parete a 150 mm una dall'altra, assicurandosi che le viti siano sulla stessa linea orizzontale. Avvitarle solo parzialmente, in modo che sporgano per 8-10 mm dalla parete.
2. Appendere il diffusore inserendo il foro di installazione (sul retro del diffusore) sulla porzione delle viti che protrude dalle viti. Verificare che il diffusore sia ben ancorato in sede.

### Precauzioni

Si prega di osservare le seguenti precauzioni quando si fissano i diffusori a muro.

- Assicurarsi che la parete sia sufficientemente resistente per sostenere l'intero peso del diffusore (circa diffusore anteriore : 0,7 kg, diffusore centrale : 0,7 kg, diffusore di circondamento : 0,5 kg).
- Le viti a muro vanno acquistate separatamente. Assicurarsi di utilizzare le viti appropriate per il muro che si sta utilizzando e che queste siano lunghe abbastanza per fornire resistenza sufficiente.
- Se non si è sicuri della resistenza del muro, del tipo di viti da utilizzare o di altre questioni sul tipo di installazione, si prega di consultare un tecnico o altra persona qualificata prima di procedere.

Assicurarsi di seguire la procedura qui indicata durante l'installazione. La Kenwood non può assumersi responsabilità per lesioni o danni che possono verificarsi se un diffusore cade dalla parete in conseguenza di un'installazione non corretta o di resistenza insufficiente.

### Vari metodi di installazione

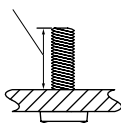
#### ■ Sulla supporto opzionale Kenwood (SR-8000) (solo diffusore anteriore e circondamento)

Ciascun diffusore può essere installato su un supporto SR-8000 disponibile come opzionale dalla KENWOOD.

#### ■ Su di una base o staffa per diffusori opzionale acquistata separatamente (solo diffusore anteriore)

Qualsiasi base o staffa per diffusori opzionale acquistata separatamente può venire usata, purché il diffusore possa venire fissato facendo uso di una vite M5 con un passo da 60 mm una filettatura lunga dai 10 ai 13 mm. Per maggiori dettagli, consultare il manuale in dotazione alla base per diffusori o staffa.

Filettatura lunga

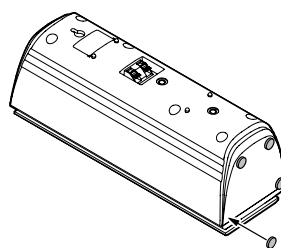


vite M5

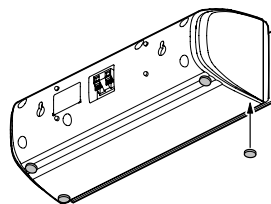
### Collegamento dei supporti antivibrazione

Collegare cuscini alla base del diffusore. Questi cuscini evitano lo slittamento del diffusore, oltre a smorzarne le vibrazioni.

#### Diffusore anteriore, Diffusore di circondamento



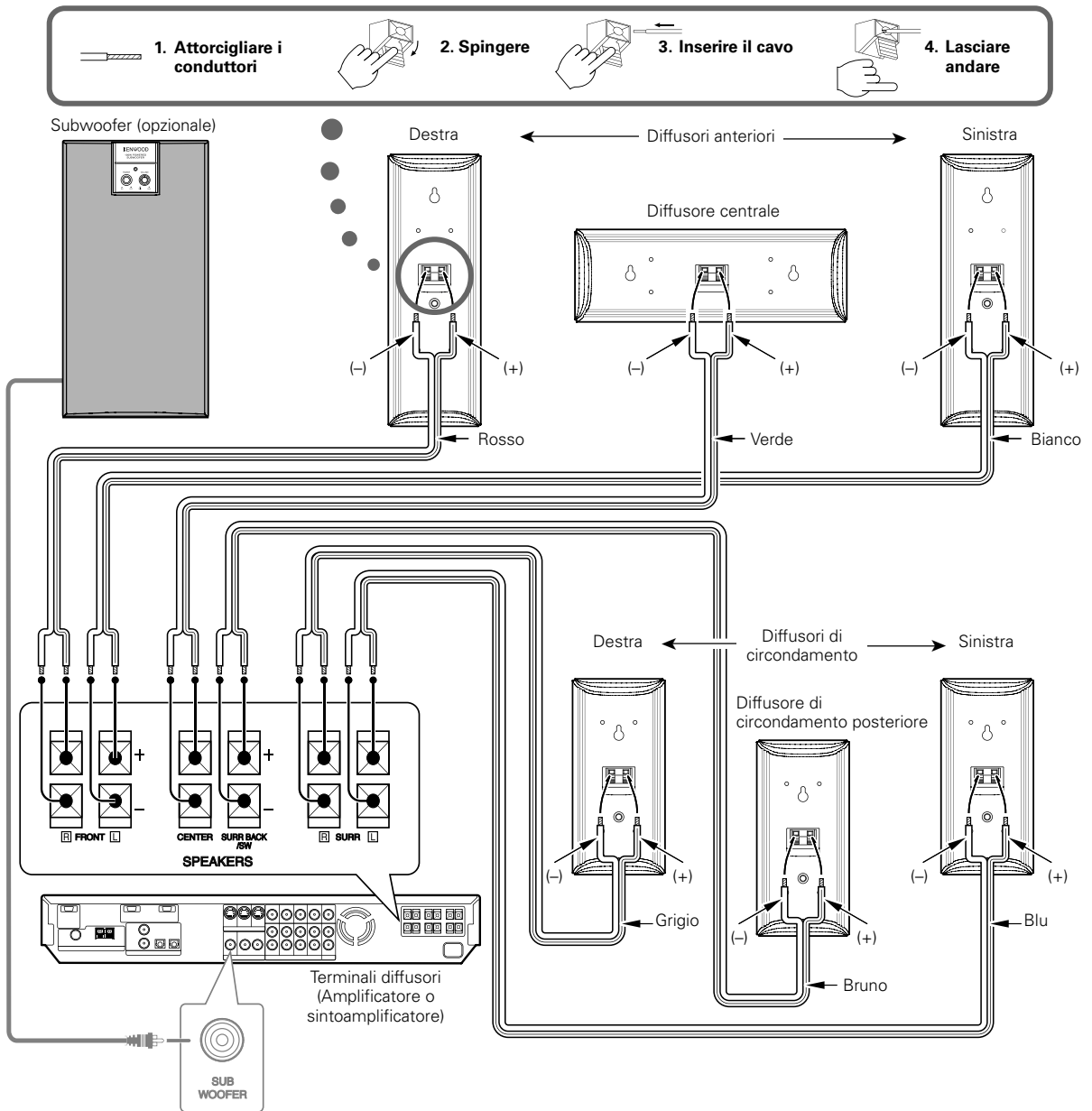
#### Diffusore centrale



# Collegamenti

I cavi ed le etichetta del pannello posteriore dei diffusori hanno colori diversi per facilitare il collegamento. Collegare ogni cavo al terminale di colore corrispondente, come indicato nella figura.

**Prima di collegare o scollegare le casse acustiche, controllare che l'amplificatore sia spento.**



ITALIANO



1. La potenza d'ingresso di picco del sistema viene data nei dati tecnici. Per evitare danni ai diffusori, non usarli mai ai livelli che superino questi valori limite.
2. Questi diffusori hanno un'impedenza nominale di 8 ohm. Per ottenere il massimo rendimento, pilotare i diffusori utilizzando un amplificatore o sintoamplificatore con un'impedenza di carico pari a 8 ohm.

- Non mettere mai in corto i conduttori (+) e (-) dei cavi dei diffusori.
- Se i diffusori destro e sinistro sono collegati invertiti o se i cavi dei diffusori sono collegati con la polarità invertita, il suono diviene innaturale ed il posizionamento dell'immagine musicale diviene ambiguo. Accertarsi di collegare diffusori e cavi in modo corretto.

## Dati tecnici

NOTA : LE GRIGLIE SU TUTTI I DIFFUSORI NON POSSONO ESSERE RIMOSSE.

### KS-2200EX

#### Diffusore anteriore

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range (Schermati Magneticamente)
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	84 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 130 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza .....	85 mm
Altezza .....	250 mm
Profondità .....	85 mm
<b>Pesonetto</b> .....	0,7 kg / pezzo

#### Diffusore centrale

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range (Schermati Magneticamente)
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	84 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 130 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza .....	250 mm
Altezza .....	85 mm
Profondità .....	85 mm
<b>Pesonetto</b> .....	0,7 kg / pezzo

#### Diffusore di circondamento

##### Diffusore di circondamento posteriore

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	82 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 140 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza .....	85 mm
Altezza .....	180 mm
Profondità .....	85 mm
<b>Pesonetto</b> .....	0,5 kg / pezzo

#### Accessori

##### Cavo diffusori

Rosso .....	4,5 m
Bianco .....	4,5 m
Blu .....	10 m
Grigio .....	10 m
Bruno .....	10 m
Verde .....	3 m
<b>Cuscino</b> .....	24

### KS-4200EX

#### Diffusore anteriore

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range (Schermati Magneticamente)
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	84 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 130 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni (compreso il supporto)</b>	
Larghezza .....	140 mm
Altezza .....	massimo 520 mm
Profondità .....	140 mm
<b>Pesonetto</b> .....	1,4 kg / pezzo(compreso il supporto)

#### Diffusore centrale

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range (Schermati Magneticamente)
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	84 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 130 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza .....	250 mm
Altezza .....	85 mm
Profondità .....	85 mm
<b>Pesonetto</b> .....	0,7 kg / pezzo

#### Diffusore di circondamento

##### Diffusore di circondamento posteriore

<b>Sistema</b> .....	Sistema di diffusori Full-Range
<b>Cassa</b> .....	Bass-reflex
<b>Altoparlante</b> .....	70 mm Tipo a cono
<b>Impedenza nominale</b> .....	8 Ω
<b>Potenza d' ingresso di picco</b> .....	120 W
<b>Sensibilità</b> .....	82 dB /W ad 1 m
<b>Risposta in frequenza</b> .....	Da 140 Hz a 20.000 Hz
<b>Dimensioni</b>	
Larghezza .....	85 mm
Altezza .....	180 mm
Profondità .....	85 mm
<b>Pesonetto</b> .....	0,5 kg / pezzo

#### Accessori

##### Cavo diffusori

Rosso .....	4,5 m
Bianco .....	4,5 m
Blu .....	10 m
Grigio .....	10 m
Bruno .....	10 m
Verde .....	3 m
<b>Cuscino</b> .....	16



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# KENWOOD

## Speaker Stand

取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 付属品 / Accessories / Accessoires / Zubehör / Verbindingen / Accessori / Accesorios

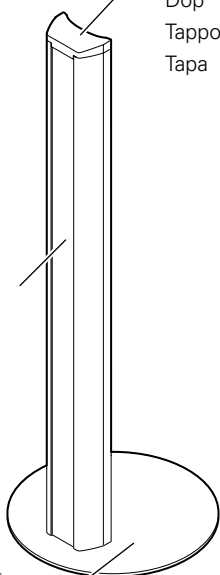
①

支柱組み立て x 2  
Pole assembly x 2  
Montant x 2  
Masteinheit x 2  
Standaard x 2  
Asta x 2  
Poste x 2

キャップ  
Cap  
Cache  
Abdeckkappe  
Dop  
Tappo  
Tapa

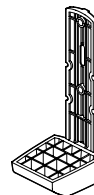
化粧シート  
Dressing sheet  
Habillage  
Abdeckleiste  
Sierplaat  
Foglio di rivestimento  
Hoja de adorno

底板  
Bottom plate  
Base  
Bondenplatte  
Voetplaat  
Piastra di fondo  
Placa inferior



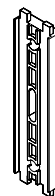
②

ホルダーA x 2  
Holder A x 2  
Support A x 2  
Halter A x 2  
Houder A x 2  
Supporto A x 2  
Soporte A x 2



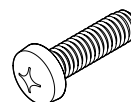
③

ホルダーB x 2  
Holder B x 2  
Support B x 2  
Halter B x 2  
Houder B x 2  
Supporto B x 2  
Soporte B x 2



④

ねじ x 4  
Screw x 4  
Vis x 4  
Schraube x 4  
Schroef x 4  
Vite x 4  
Tomillo x 4



**3** Leid de meegeleverde luidsprekerbedrading boven de houders langs, door het gat in de voetplaat van het verticale deel van de standaard <sup>①</sup> en sluit de bedrading aan op de aansluitingen van de luidspreker. Let er hierbij op dat de polariteit van de draden en die van de luidsprekeraan sluitingen met elkaar overeenkomen. Draai vervolgens schroeven <sup>④</sup> in de moeren aan de achterkant van de luidspreker en draai ze provisorisch vast zodat de luidspreker niet kan vallen, maar nog wel op en neer verschoven kan worden.

**4** Nadat u de hoogte van de luidspreker heeft ingesteld door deze op en neer te schuiven, kunt u de luidspreker vastzetten door de schroeven <sup>④</sup> definitief vast te draaien. Breng vervolgens de sierplaat van boven af aan in de groef van het verticale deel van de standaard.

**5** Bevestig de dop bovenop het verticale deel van de standaard.

#### Opmerking:

Zet de luidsprekerstandaard vooral op een stevige, vlak horizontale ondergrond.

### Compleso

I numeri nei cerchi del testo che segue si riferiscono alle voci elencate nella pagina "Accessori".

- 1** Rimuovere il tappo ed il foglio di rivestimento dall'asta <sup>①</sup>.
- 2** Applicare il supporto A <sup>②</sup> ed il supporto B <sup>③</sup> su ambedue i lati dell'asta <sup>①</sup> ed inserire le viti <sup>④</sup> nei fori dei supporti e quindi nell'asta come visto in figura. Controllare che i supporti siano orientati correttamente. (Non stringere per il momento le viti.)
- 3** Stendere il cavo del diffusore in dotazione al di sopra dei supporti e quindi attraverso il foro sulla piastra di fondo dell'asta <sup>①</sup>, collegando infine il filo del diffusore al terminale del diffusore. Nel fare i collegamenti, non dimenticare di osservare le polarità dei conduttori dei fili e dei terminali. Inserire poi le viti <sup>④</sup> nei dadi sul retro del diffusore e stringerle un poco in modo che il diffusore possa ancora venire mosso verticalmente.

**4** Regolare l'altezza del diffusore, fissarlo definitivamente stringendo del tutto le viti <sup>④</sup>. Inserire quindi il foglio di rivestimento nella scanalatura dell'asta dall'alto.

**5** Applicare il tappo alla sommità superiore dell'asta.

#### Nota:

Collocare il sostegno del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

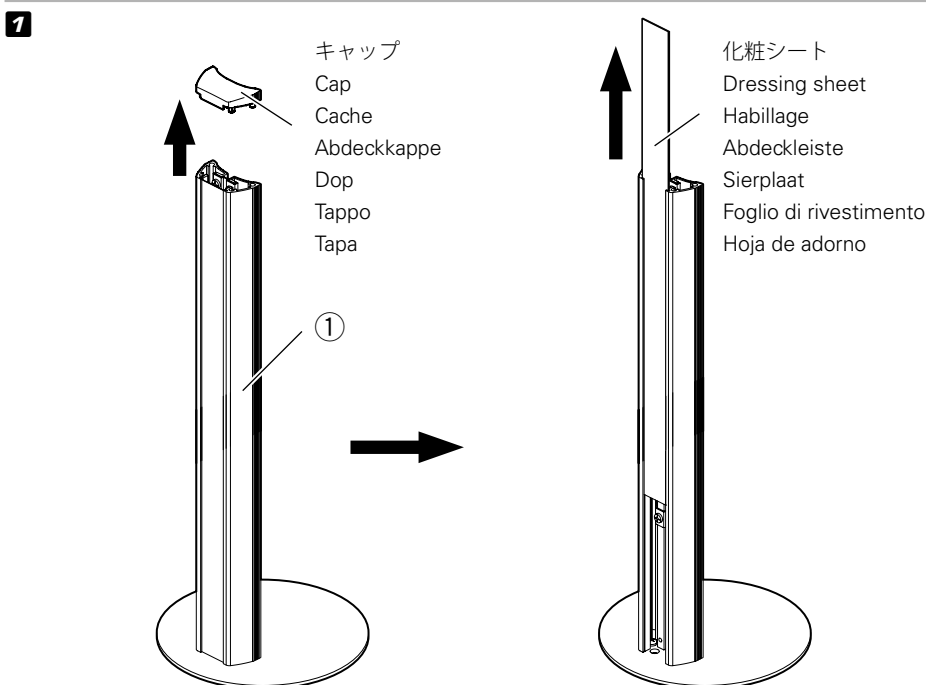
### Armado

Los números que se encuentran en el interior de un círculo en el texto siguiente se refieren a las piezas listadas en la página "Accesorios".

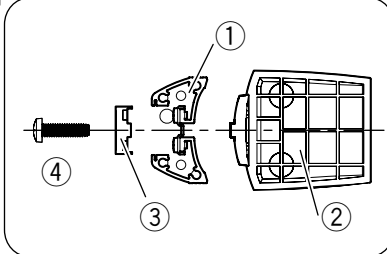
- 1** Quite la tapa y la hoja de adorno del conjunto del poste <sup>①</sup>.
- 2** Coloque el soporte A <sup>②</sup> y el soporte B <sup>③</sup> en ambos lados del conjunto del poste <sup>①</sup>, como si se tratara de un emparedado, e introduzca los tornillos <sup>④</sup> en los agujeros de los soportes y en el poste como se muestra en la figura. Asegúrese de colocar bien los soportes, con la orientación correcta. (No apriete todavía los tornillos.)
- 3** Distribuya el cable de altavoz suministrado por encima de los soportes, luego páselo a través del agujero de la placa inferior del conjunto del poste <sup>①</sup> y finalmente conéctelo al terminal del altavoz. Cuando haga la conexión respete las polaridades de los conductores del cable y de los terminales. A continuación inserte los tornillos <sup>④</sup> en las tuercas de la parte trasera del altavoz y apriételes un poco de forma que el altavoz pueda moverse hacia arriba o hacia abajo hasta encontrar la posición donde quiera fijarlo.
- 4** Después de ajustar la altura del altavoz deslizándolo hacia arriba o hacia abajo, apriete el altavoz apretando completamente los tornillos <sup>④</sup>. Luego, introduzca la hoja de adorno en la ranura del poste desde arriba.
- 5** Coloque la tapa en la parte superior del poste.

#### Nota:

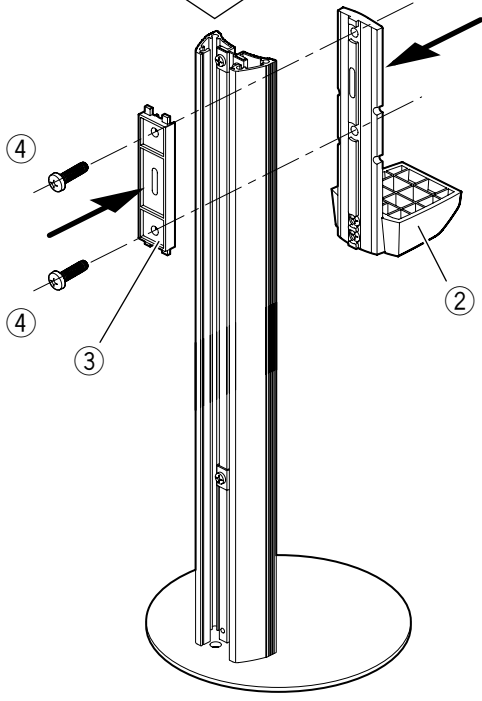
Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.



2

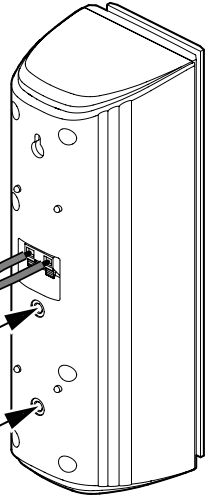


上から見た図  
 Tow view  
 Vue de dessus  
 Draufsicht  
 Bovenaanzicht  
 Visione dall'alto  
 Vista superior

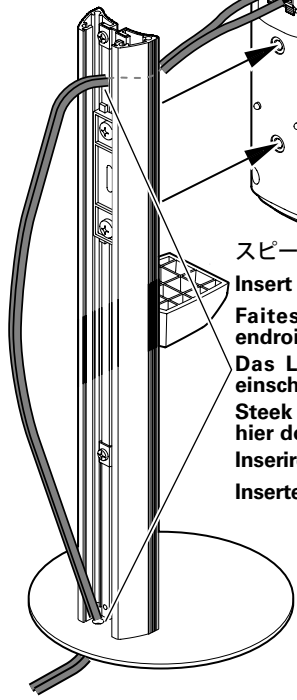


3

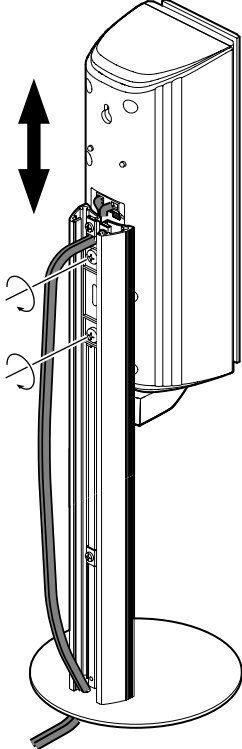
スピーカー(フロント)  
 Speaker (Front)  
 Enceinte (Avant)  
 Lautsprecher (Vorder)  
 Luidspreker (Voor)  
 Diffusore (Anteriore)  
 Altavoz (Delantero)



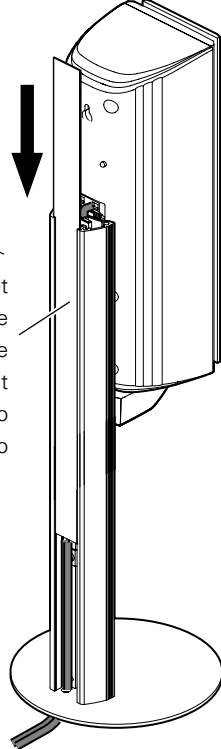
スピーカーコードを通す  
 Insert the speaker wire here.  
 Faites glisser le câble à cet endroit.  
 Das Lautsprecherkabel hier einschieben.  
 Steek de luidsprekerbedrading hier doorheen.  
 Inserire qui il cavo del diffusore.  
 Inserte aquí el cable del altavoz.



4

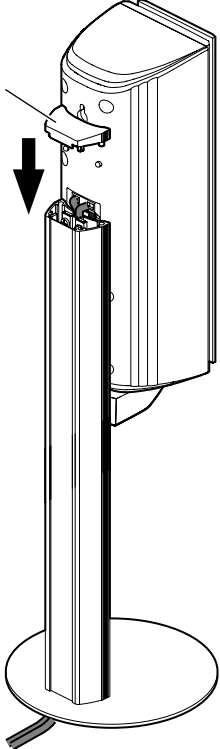


化粧シート  
 Dressing sheet  
 Habillage  
 Abdeckleiste  
 Sierplaat  
 Foglio di rivestimento  
 Hoja de adorno



5

キャップ  
 Cap  
 Cache  
 Abdeckkappe  
 Dop  
 Tappo  
 Tapa





---

KENWOOD